

Chapas e cassetes CR

Manual do utilizador

Índice

Aviso legal	4
Introdução a este manual	5
Âmbito deste manual	6
Acerca dos avisos de segurança presentes neste documento	7
Limitação de responsabilidade	8
Configuração	9
Informação geral	10
Cassetes contendo chapas CR	11
Chapas de substituição	12
Aplicação Full Leg Full Spine (Perna completa -Coluna vertebral completa)	14
Aplicação CR para mamografias	15
Aplicação CR para membros inferiores e superiores	16
Aplicação CR para radioterapia	17
Comandos de operação	18
Instalação	19
Inicializar a cassette com o PRID	20
Inicializar a cassette com o QS	21
Inicializar a cassette com a NX	22
Configuração com ID Tablet	23
Configuração com ID Rápida	26
Limpeza	28
Limpeza da chapa de imagem CR	29
Limpeza da cassette	30
Limpeza das chapas CR Mammo	31
Limpeza das chapas CR para membros inferiores e superiores	32
Limpeza das chapas CR para radioterapia	33
Desinfecção das cassetes	34
Desinfetantes aprovados	35
Utilização de um envelope de plástico de protecção	35
Instruções de segurança para a desinfecção	36
Protecção do ambiente	37
Chapa CR	38
Eliminação	38
Cassete CR	39
Etiquetagem	40
Eliminação	41
Instruções de segurança	42
Instruções gerais de segurança	43
Carga máxima da cassette	44

Perigo de incêndio e de extinção respectiva	45
Medidas de precaução	46

Aviso legal



0413



Agfa NV, Septestraat 27, B-2640 Mortsel - Belgium

Para obter mais informações sobre os produtos Agfa, visite www.agfa.com.

Agfa e o losango Agfa são marcas comerciais da Agfa-Gevaert N.V., Bélgica ou das suas filiais. CR MD4.0, CR MM3.0, NX, ADC QS e ADC VIPS são marcas comerciais da Agfa NV, Bélgica ou de uma das suas filiais. Todas as outras marcas comerciais são propriedade dos respetivos titulares e são utilizadas para fins editoriais e sem intenção de infringir a lei.

A Agfa NV não concede qualquer garantia ou representação, expressa ou implícita, relativamente à precisão, integridade ou utilidade da informação contida neste documento e especificamente nega as garantias de adaptabilidade a qualquer fim particular. Os produtos e serviços podem não estar disponíveis na sua área. Contacte o representante local de vendas para obter informações sobre a disponibilidade respectiva. A Agfa NV esforça-se por fornecer informações tão precisas quanto possível mas não é responsável por quaisquer erros tipográficos. A Agfa NV não será, em qualquer circunstância, responsável por qualquer dano causado pela utilização ou impossibilidade de utilização de qualquer informação, aparelho, método ou processo descritos neste documento. A Agfa NV reserva-se o direito de efetuar alterações a este documento sem aviso prévio. A versão original deste documento está em inglês.

Direitos de autor 2018 Agfa NV

Todos os direitos reservados.

Publicado pela Agfa NV

B-2640 Mortsel - Belgium.

Nenhuma parte deste documento poderá ser reproduzida, copiada, adaptada ou transmitida sob qualquer forma ou por qualquer meio sem a autorização por escrito da Agfa NV

Introdução a este manual

Tópicos:

- *Âmbito deste manual*
- *Acerca dos avisos de segurança presentes neste documento*
- *Limitação de responsabilidade*

Âmbito deste manual

Este manual contém informações gerais para uma utilização segura e eficiente das chapas e cassetes AGFA CR: Chapa e cassete CR MD4.x, CR MM3.x, CR MM2.0, CR RT1.x, ADC MD10.

Acerca dos avisos de segurança presentes neste documento

Apresentam-se, a seguir, exemplos dos avisos, precauções, instruções e notas que aparecem neste documento. O texto explica como devem ser interpretados.

**PERIGO:**

Um aviso de segurança de perigo indica uma situação de perigo ou um perigo direto e imediato de um potencial ferimento grave do utilizador, engenheiro, paciente ou qualquer outra pessoa.

**ATENÇÃO:**

Um aviso de segurança de alerta indica uma situação de perigo que pode dar origem a um potencial ferimento grave do utilizador, engenheiro, paciente ou qualquer outra pessoa.

**CUIDADO:**

Um aviso de segurança de cautela indica uma situação de perigo que pode dar origem a um potencial ferimento ligeiro do utilizador, engenheiro, paciente ou qualquer outra pessoa.



Uma instrução consiste numa ordem que, quando não seguida, pode causar danos no equipamento descrito neste manual ou em quaisquer outros equipamentos ou bens e causar poluição ambiental.



Uma proibição consiste numa ordem que, quando não seguida, pode causar danos no equipamento descrito neste manual ou em quaisquer outros equipamentos ou bens e causar poluição ambiental.



Nota: As notas fornecem cancelhos e realçam situações excepcionais. As notas não devem ser entendidas como instruções.

Limitação de responsabilidade

A Agfa não assume qualquer responsabilidade pela utilização deste documento, caso sejam efectuadas alterações não autorizadas ao seu conteúdo ou formato.

Foram feitos todos os esforços para garantir a exactidão da informação contida neste documento. Contudo, a Agfa não assume qualquer responsabilidade por erros, inexactidões ou omissões que possam surgir no presente documento. A fim de melhorar a segurança, funções ou o desenho, a Agfa reserva-se o direito de alterar o produto sem aviso prévio. O presente manual é fornecido sem qualquer tipo de garantia, implícita nem explícita, incluindo, embora sem carácter limitativo, as garantias implícitas de comercialização e adequação a um fim específico.



Nota: Nos Estados Unidos, a Lei Federal estabelece que a venda deste dispositivo só pode ser feita a médicos ou a alguém sob as suas ordens.

Configuração

Tópicos:

- *Informação geral*
- *Aplicação Full Leg Full Spine (Perna completa -Coluna vertebral completa)*
- *Aplicação CR para mamografias*
- *Aplicação CR para membros inferiores e superiores*
- *Aplicação CR para radioterapia*

Informação geral

Tópicos:

- *Cassetes contendo chapas CR*
- *Chapas de substituição*

Cassetes contendo chapas CR

As cassetes que já contêm as chapas CR, são inicializadas na fábrica com o código de inicialização da chapa CR.



CUIDADO:

Se o código de inicialização da chapa CR NÃO for o código 15, verifique se o seu sistema respeita os requisitos seguintes:

- Ambientes da NX
- Ambientes QS: QS 2.1.59 e posterior
- Ambientes VIPS: CPF gerado com CCM1107

Se o sistema respeitar estes requisitos, não precisa de fazer mais nada. As cassetes estão prontas para utilização.

Se o sistema NÃO respeitar estes requisitos, implemente uma das duas opções seguintes:

- Actualize o sistema para o nível requerido.
- Reinicialize a cassette, reponha o código de reinicialização em 15 (ver abaixo) e mude a etiqueta da cassette para o código 15.

Impacto no controlo da dose:

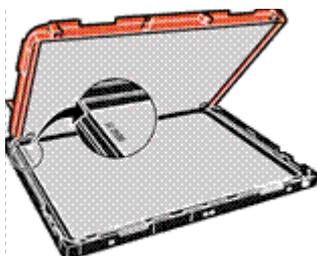
- Os códigos de inicialização superiores ao código 20 têm um impacto positivo no controlo da dose. Com estes códigos, o SAL e Igm são mais precisos.
- O sistema cria uma nova “assinatura” para todos os novos códigos de inicialização, pois a ferramenta de controlo da dose faz cálculos estatísticos separados por tipo de exame, de digitalizador e código de inicialização da chapa. Por isso, depois de introduzir um novo código de inicialização, a ferramenta de controlo da dose só funciona depois de calcular novamente todos os dados estatísticos ou ser fixado um valor manualmente.

Chapas de substituição

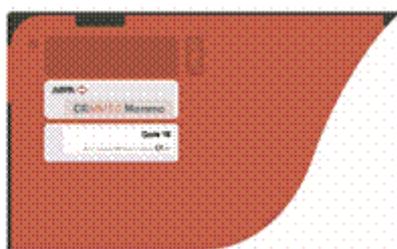
Se receber as chapas CR para substituição, separadamente, tem de inicializar primeiro as cassetes.

O tipo da chapa CR é especificado pelo nome do tipo da chapa e código de inicialização impressos na parte posterior (por exemplo, MD40 código 15, CR MD4.0 código 34, CR MM3.0 código 22).

Se as chapas CR não estiverem dentro das cassetes, mas dentro de uma embalagem de cartão separada, introduza-as nas cassetes com o lado de trás virado para cima.



A embalagem de cartão também contém etiquetas novas para colocar na cassete. Coloque as etiquetas na cassete da maneira indicada abaixo.



CUIDADO:

Se o código de inicialização da chapa CR **NÃO** for o código 15, verifique se o seu sistema respeita os requisitos seguintes:

- Ambientes da NX
- Ambientes QS: QS 2.1.59 e posterior
- Ambientes VIPS: CPF gerado com CCM1107

Se o sistema respeitar estes requisitos, pode inicializar a cassete utilizando o código de inicialização indicado na chapa. Para mais informações sobre a inicialização das cassetes, consulte “Instalação”.

Se o sistema **NÃO** respeitar estes requisitos, implemente uma das duas opções seguintes:

- Atualize o sistema com os requisitos necessários e inicialize a cassete utilizando o código de inicialização indicado na chapa.

- Introduza a chapa CR na cassete existente inicializada com o código 15 e mude a etiqueta da cassete para código 15. Não precisa de fazer mais nada: a chapa é tratada como uma chapa de código 15.

Hiperligações relacionadas

Instalação na página 19

Aplicação Full Leg Full Spine (Perna completa - Coluna vertebral completa)

As cassetes CR FLFS destinam-se especificamente a aplicações de perna ou coluna vertebral completa, mas também podem ser utilizadas em aplicações de radiologia de carácter geral.

As cassetes CR FLFS (Perna completa-Coluna vertebral completa) devem ser utilizadas como descrito no manual do utilizador das estações de trabalho NX, documento 4408.

As cassetes CR FLFS estão disponíveis para os digitizers da Agfa seguintes: ADC Compact, ADC Solo, ADC Compact Plus, CR 25.0, CR 75.0, CR 35-X e CR 85-X. Para os outros digitalizadores Agfa, a aplicação Perna Completa Coluna Completa é coberta pela cassette 14"x17" de geral.

Aplicação CR para mamografias

As chapas e cassetes CR Mammo fazem parte da solução CR Mammography. A solução CR Mammography pode ser utilizada de uma forma segura e eficiente para mamografias de diagnóstico.

Só pode utilizar as cassetes CR Mamo no digitalizador CR 85-X, CR 35-X, CR 25.0 e CR 75.0, se o sistema tiver instalada a opção da aplicação CR Mamo.

Sempre que a posição da chapa CR mudar na cassete devido ao impacto do mecanismo (por exemplo, se cair no chão), tem de a realinhar manualmente, para ter a certeza de que a extremidade está perto da dobradiça da cassete.

Aplicação CR para membros inferiores e superiores

Os conjuntos CR para os membros inferiores e superiores (chapas e cassetes) destinam-se a ser utilizados nas aplicações para os membros superiores e inferiores (por exemplo, para os exames reumatológicos das mãos e dos pés) e não podem ser utilizados em mais nenhuma aplicação.

As cassetes CR para membros inferiores e superiores só podem ser utilizadas nos digitizers CR 85-X, CR 35-X, CR 25.0 e CR 75.0.

As cassetes CR para membros inferiores e superiores são inicializadas durante a produção com o código “Very High Resolution” (Resolução muito alta). A alteração da inicialização das cassetes CR para membros superiores e inferiores só é possível com o QS 3.0 ou posterior ou o NX.

O ideal é utilizar as cassetes para membros superiores e inferiores nos exames respectivos inferiores a 55 kV.

Aplicação CR para radioterapia

As chapas CR para radioterapia fazem parte da solução CR Radiotherapy e destinam-se a ser utilizadas na aquisição de imagens de portal de doses pequenas e grandes (consulte o manual da solução CR Radiotherapy).

As cassetes CR para radioterapia só podem ser utilizadas no digitalizador CR 25.0 e só no caso de o terminal ter instalado o software necessário.

As cassetes CR para radioterapia contém um folha de metal que é um componente de precisão importante. Esta folha de metal é frágil e quebradiça e pode partir-se se a deixar cair. Por isso manuseie a cassete com cuidado.



CUIDADO:

No caso da cassete sofrer um impacto mecânico (se, por exemplo, a deixar cair), deve inspeccioná-la para ver se a folha de metal ficou danificada. Se a folha estiver danificada, evite utilizar a cassete pois pode provocar uma avaria grave no Digitizer.

Comandos de operação

O lado preto da cassette é o lado do tubo que deve estar virado para a fonte de raios X durante a exposição.

Instalação

Tópicos:

- *Inicializar a cassete com o PRID*
- *Inicializar a cassete com o QS*
- *Inicializar a cassete com a NX*

Inicializar a cassette com o PRID



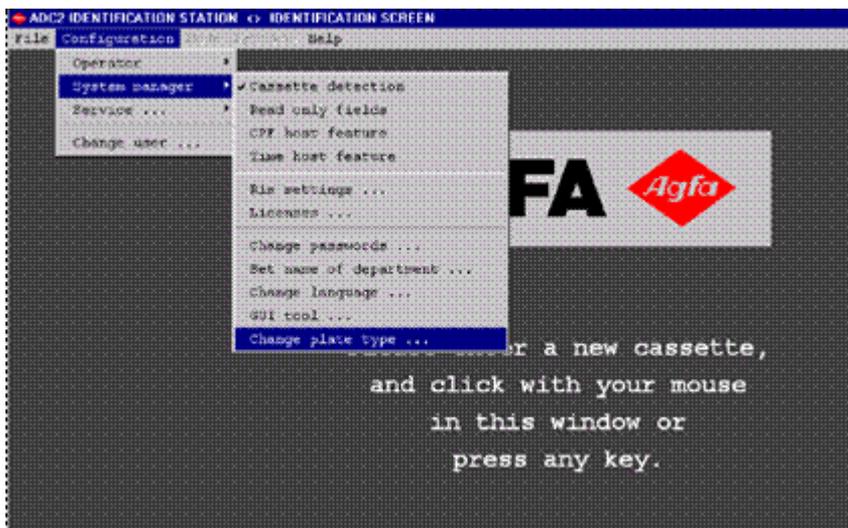
Nota: Tem de iniciar a sessão como administrador do sistema. Precisa de palavra-passe de administrador do sistema.



Nota: O sistema CR tem de estar equipado com o software de identificação versão 1.1.0.9 ou posterior. Para o verificar, clique em Versão no menu Ajuda.

Para inicializar uma cassette com o PRID:

1. Abrir o software de identificação.
2. No menu Configuração, clique em Gestor de sistema e depois em Alterar o tipo de chapa.



3. Introduza a cassette na ranhura respetiva do ID Tablet.
4. Seleccione o código de inicialização localizado na chapa CR e clique em Escrever.
5. Repita os passos 3 e 4 para todas as cassetes que tenha de inicializar.

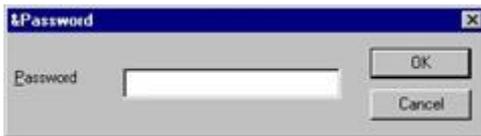
Inicializar a cassete com o QS



Nota: Tem de iniciar a sessão como administrador do sistema.
Precisa da palavra-passe de administrador do sistema.

Para inicializar uma cassete com o QS:

1. Iniciar o software ID Viewer.
2. No menu Ferramentas, clique em Alterar tipo de chapa e introduza a palavra-passe.



3. Introduza a cassete na ranhura respetiva do ID Tablet.
4. Seleccione o código de inicialização localizado na chapa CR e clique em Escrever.



5. Repita os passos 3 e 4 para todas as cassetes que tenha de inicializar.

Inicializar a cassete com a NX



Nota: Tem de iniciar a sessão como Administrador (tem de ter uma palavra-passe de administrador) ou ver dirigir-se a ele para ter privilégios de administrador (na secção de Gestão da fila de espera das funções de operação da estação de trabalho NX).

Tópicos:

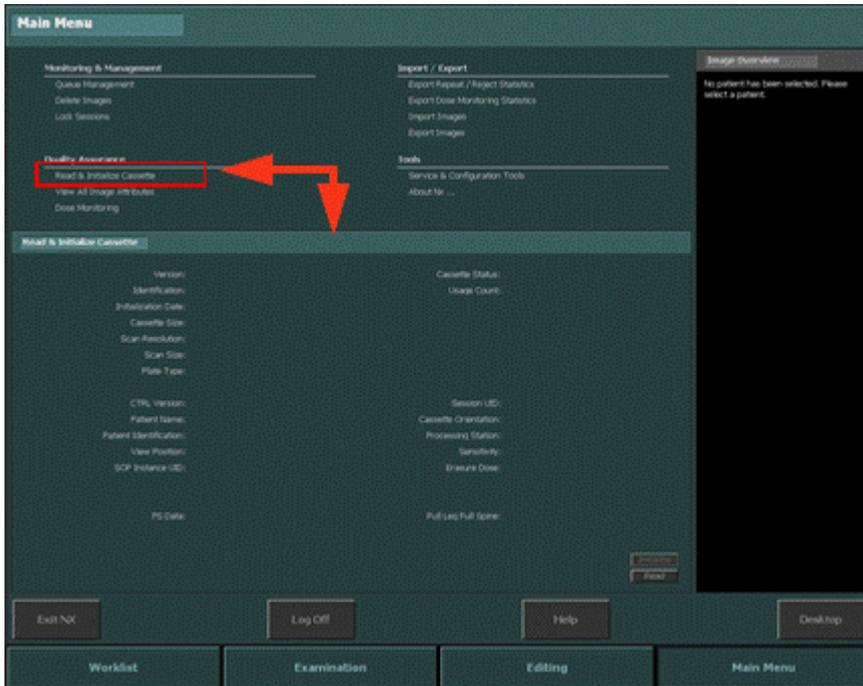
- *Configuração com ID Tablet*
- *Configuração com ID Rápida*

Configuração com ID Tablet

Para inicializar uma cassete (escrever a informação inicial na cassete) numa configuração com ID Tablet:

1. Clique em **Ler e inicializar a cassete** no painel Visualização geral das funções da janela Menu principal.

O painel Ler e inicializar a cassete abre-se na secção central da janela do Menu principal:



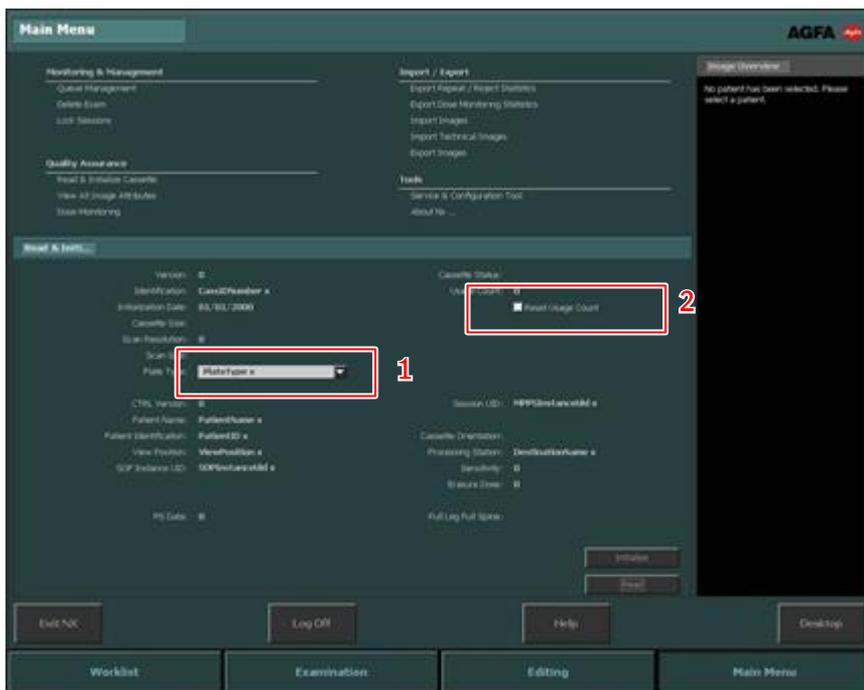
2. Introduza uma cassete na ID tablet.
3. Clique em **Ler**.

O painel Ler e inicializar a cassete apresenta os detalhes da cassete inserida.

Neste painel pode alterar dois atributos da cassete.

- Tipo de chapa (1). Aqui tem de introduzir o código de inicialização impresso na chapa CR.
- Contagem do número de utilizações (2). É o número de vezes que a cassete foi digitalizada. Pode reiniciar este contador.

Os outros atributos são só de leitura.

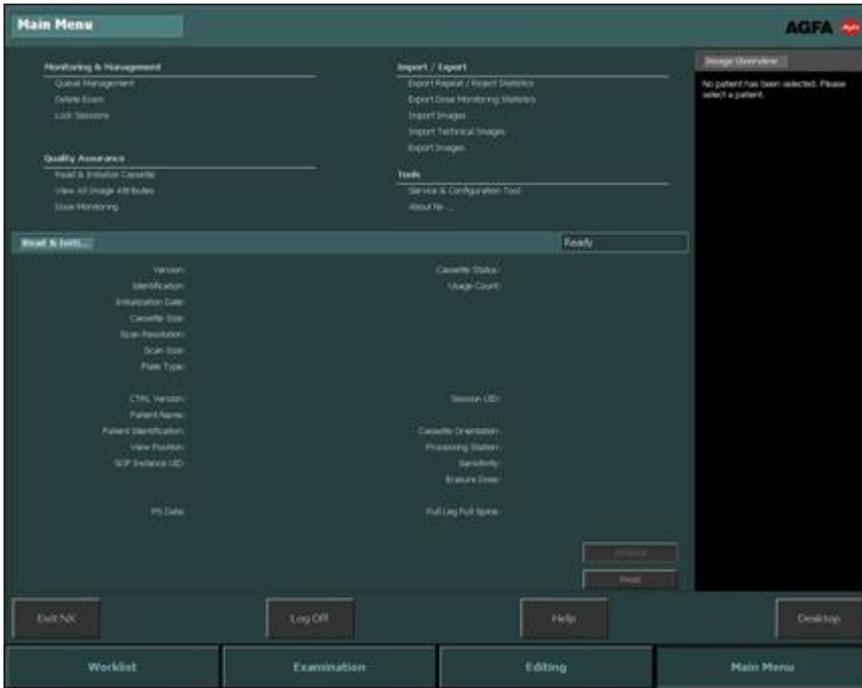


Se a informação estiver correcta, pode continuar a inicialização da cassette.

4. Clique em **Inicializar**.

A informação é escrita na cassette.

Uma vez completada a inicialização, todos os campos são limpos para que possa ser executado o mesmo procedimento nas cassetes subsequentes.

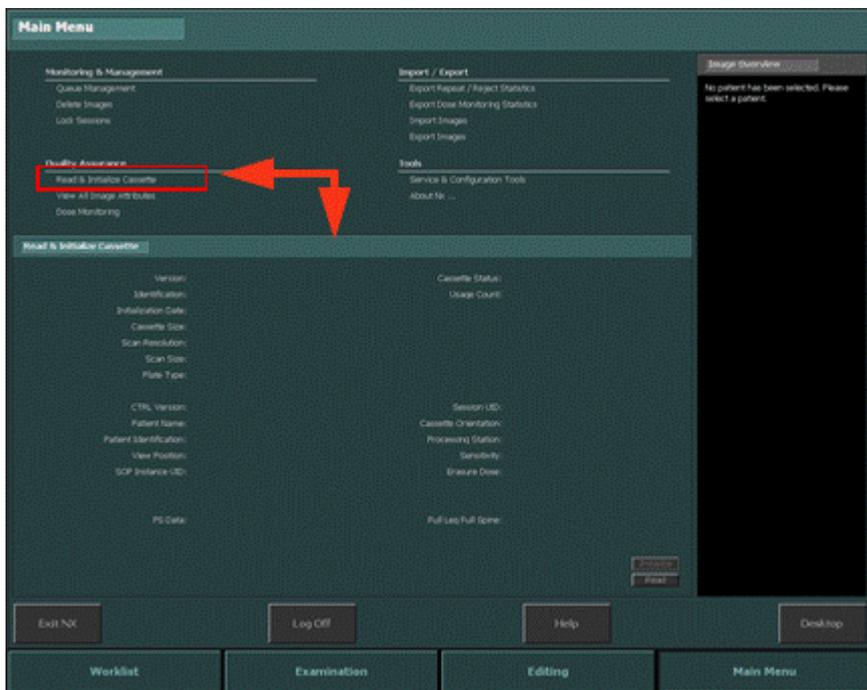


Configuração com ID Rápida

Para inicializar uma cassete (escrever a informação inicial na cassete) numa configuração com ID rápida:

1. Clique em **Ler e inicializar a cassete** no painel Visualização geral das funções da janela Menu principal.

O painel Ler e inicializar a cassete abre-se na secção central da janela do Menu principal:



2. Clique em **Ler**

É enviado um sinal para o Digitizer, indicando que a próxima cassete é introduzida para leitura e alteração dos atributos da cassete e não para digitalização das imagens.

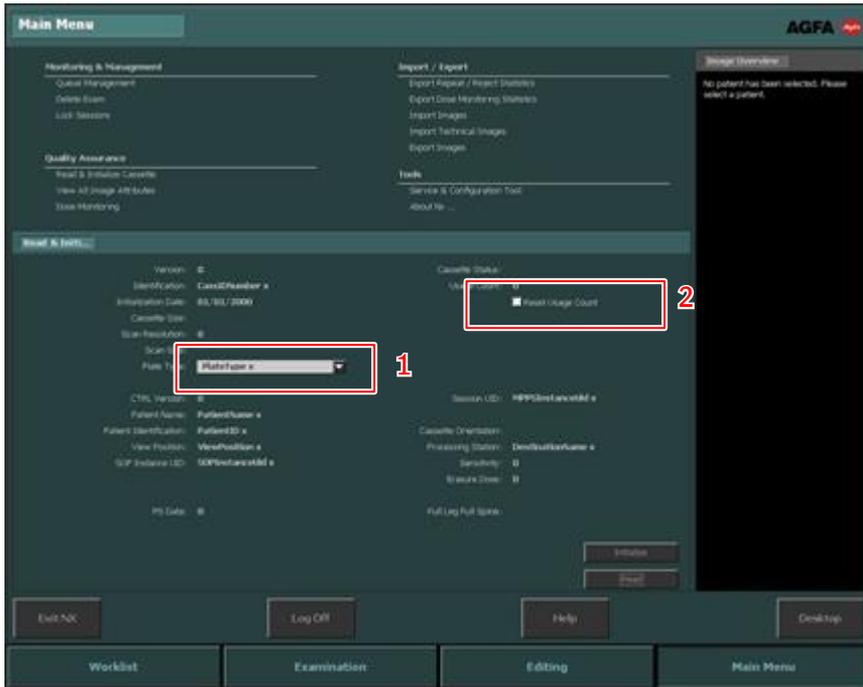
3. Introduza a cassete no digitalizador.

O painel Ler e inicializar a cassete apresenta os detalhes da cassete inserida.

Neste painel pode alterar dois atributos da cassete.

- Tipo de chapa (1). Aqui tem de introduzir o código de inicialização impresso na chapa CR.
- Contagem do número de utilizações (2). É o número de vezes que a cassete foi digitalizada. Pode reiniciar este contador.

Os outros atributos são só de leitura.



Se a informação estiver correcta, pode continuar a inicialização da cassette.

Limpeza

Tópicos:

- *Limpeza da chapa de imagem CR*
- *Limpeza da cassette*
- *Limpeza das chapas CR Mammo*
- *Limpeza das chapas CR para membros inferiores e superiores*
- *Limpeza das chapas CR para radioterapia*
- *Desinfecção das cassetes*

Limpeza da chapa de imagem CR



Nota: Depois da limpeza, verifique sempre se introduziu a chapa CR na mesma cassete. Com a introdução de novos códigos de inicialização é importante que a chapa CR não vá parar a uma cassete inicializada com outro código. No caso de dúvida, reinicialize a cassete utilizando o código de inicialização indicado na chapa CR (para mais informações, consulte “Cassetes contendo chapas CR”).

Quando deve limpar a chapa de imagem CR?

Limpe a chapa pelo menos uma vez por mês ou sempre que tenha dúvidas sobre se existem partículas visíveis nas imagens de raios X.

As chapas CR Mamo necessitam de ser limpas mais vezes (consulte “Limpeza das chapas CR Mamo”).

No entanto, também é necessário limpá-las com maior frequência, se houver muito pó ou o ar estiver muito seco. (O produto de limpeza para ecrã contém agentes anti-estáticos que reduzem a formação de cargas estáticas e a absorção do pó.)

Quais os produtos de limpeza autorizados?

Limpe a chapa utilizando apenas o produto para limpeza de chapas de fósforo CR da AGFA e um pano macio que não largue fios.

As chapas de imagem CR MM3.0 com um código de lote começado pela letra “B” ou um número requerem toalhetes de limpeza especiais. Para instruções específicas, consulte “Limpar chapas de CR Mamo”.

Como deve limpar a chapa de imagem CR?

Humedeça o pano no produto de limpeza e limpe uniformemente e com cuidado a superfície da chapa (lado com fósforo e lado de trás).

Deixe a superfície da chapa secar durante cerca de 10 minutos para que os solventes se evaporem.

Quando a superfície da chapa estiver seca (passados cerca de 10 minutos), verifique uma vez mais se a chapa ainda tem partículas de material ou outras impurezas, antes de colocar a chapa na cassete.

Hiperligações relacionadas

[Limpeza das chapas CR Mammo](#) na página 31

[Cassetes contendo chapas CR](#) na página 11

Limpeza da cassete

Se, apesar de efectuar uma limpeza regular, continuarem a aparecer partículas de pó na imagem, deve limpar a cassete.

Limpe bem o interior da cassete. O procedimento recomendado é dar umas pancadas leves na cassete para remover o pó e as partículas de sujidade.

Quando for necessário, pode limpar o exterior das cassetes CR, de preferência apenas com um pano molhado (em água e sabão). Se houver manchas difíceis use o Curix Screen Cleaner. Também pode utilizar isopropanol.

Todos os produtos de desinfecção correm o risco de danificar as cassetes.



ATENÇÃO:

Se utilizar o Curix Screen Cleaner ou isopropanol, não o deite directamente em cima da cassete. Primeiro, humedeça um pano no produto de limpeza e limpe a cassete.



Nota: Se a cassete puder estar em contacto com os fluídos do corpo, proteja-a com um envelope de plástico.

Limpeza das chapas CR Mammo

**CUIDADO:**

Para limpar as chapas de imagem CR MM3.0 com um código de lote começado pela letra B “B” ou um número, utilize apenas toalhetes PROSAT (Personalizados) destinados especificamente a essas chapas.

As chapas CR Mammo necessitam de ser limpas mais vezes: pelo menos uma vez por semana ou depois de cada 200 ciclos (conforme o que ocorrer primeiro).

Os panos de limpeza só podem ser utilizados uma vez mas pode limpar várias chapas de imagem, umas a seguir às outras, apenas com um pano de limpeza.

Utilize apenas panos de limpeza PROSAT adquiridos na Agfa ou num distribuidor certificado Agfa.

Armazenamento: feche com cuidado o saco dos toalhetes PROSAT. A Agfa recomenda que guarde os toalhetes num local frio para otimizar a sua eficiência. Cumpra as instruções indicadas na embalagem.

Quando limpar a chapa de imagem CR MM3.0, deixe a superfície respectiva secar durante cerca de um (1) minuto antes de voltar a colocá-la dentro da cassete.

Limpeza das chapas CR para membros inferiores e superiores



CUIDADO:

Para limpar as chapas de imagem CR MM3.0 com um código de lote começado pela letra B “B” ou um número, utilize apenas toalhetes PROSAT (Personalizados) destinados especificamente a essas chapas.

Os panos de limpeza só podem ser utilizados uma vez mas pode limpar várias chapas de imagem, umas a seguir às outras, apenas com um pano de limpeza.

Utilize apenas panos de limpeza PROSAT adquiridos na Agfa ou num distribuidor certificado Agfa.

Armazenamento: feche com cuidado o saco dos toalhetes PROSAT. A Agfa recomenda que guarde os toalhetes num local frio para otimizar a sua eficiência. Cumpra as instruções indicadas na embalagem.

Quando limpar a chapa de imagem CR MM3.0, deixe a superfície respectiva secar durante cerca de um (1) minuto antes de voltar a colocá-la dentro da cassete.

Limpeza das chapas CR para radioterapia

Evite tocar na superfície da folha de metal da cassete CR para radioterapia, mas pode limpá-la, se necessário, com um pano celuloso que não deixe fios.

Desinfecção das cassetes

Para desinfetar as cassetes, utilize apenas desinfetantes aprovados pela Agfa (consulte a lista de desinfetantes aprovados). Se tencionar utilizar outros desinfetantes, é necessária a aprovação da Agfa, pois a grande maioria dos desinfetantes pode danificar a cassette. A desinfecção por UV também não é permitida.

Para informações detalhadas sobre como fazer a desinfecção, consulte as instruções de utilização que acompanham o desinfetante.

Tópicos:

- *Desinfetantes aprovados*
- *Utilização de um envelope de plástico de protecção*
- *Instruções de segurança para a desinfecção*

Desinfetantes aprovados

Consulte o website da Agfa para obter as especificações dos desinfetantes que são considerados compatíveis com o material da cassete e podem ser utilizados na superfície exterior da mesma.

<http://www.agfahealthcare.com/global/en/library/overview.jsp?ID=37134794>

<http://www.agfahealthcare.com/global/en/library/overview.jsp?ID=45445721>

Utilização de um envelope de plástico de protecção

Se utilizar a cassete num ambiente em que a desinfeção seja necessária ou onde possa entrar em contacto com sangue ou outros fluídos corporais, utilize envelopes de plástico para proteger a cassete do contacto directo com o paciente. Verifique se o envelope de plástico não está enrugado, para evitar que os vincos apareçam na imagem.

Instruções de segurança para a desinfecção



CUIDADO:

Devem respeitar-se todos os procedimentos e políticas adequados, para evitar a contaminação do pessoal, pacientes e do equipamento.



CUIDADO:

Verifique se o equipamento está correctamente descontaminado e desinfectado antes do envio ou da assistência técnica.



CUIDADO:

A selecção e descrição da política e procedimento de desinfecção adequados são da responsabilidade do utilizador.



ATENÇÃO:

Siga as instruções de utilização fornecidas com o produto de limpeza ou desinfecção.



CUIDADO:

Antes de desinfectar a cassete, retire a chapa de imagem e verifique se a cassete está limpa.



CUIDADO:

Antes de voltar a utilizar o equipamento verifique se todas as superfícies estão bem secas. A solução desinfetante pode causar irritação cutânea no doente.



CUIDADO:

A solução/panos de desinfecção podem causar irritações nos olhos e na pele. Utilize luvar e lave as mãos com água e sabão. Consulte as Fichas de dados de segurança do material (MSDS) e as recomendações existentes na etiqueta do produto para obter as informações necessárias antes da utilização.



Não deite nenhum líquido directamente sobre a cassete. Utilize sempre um pano, que não largue pelo, humedecido (e não encharcado) na solução.

Proteção do ambiente

Tópicos:

- *Chapa CR*
- *Cassete CR*

Chapa CR

As disposições sobre eliminação de resíduos podem ser diferentes nos vários países. Consulte os regulamentos locais sobre o assunto.

Na maioria dos países, no fim do seu ciclo de vida útil, a chapa CR é considerada como lixo industrial.

Por isso, não é permitida a sua eliminação como lixo doméstico. Recomenda-se que a recolha respectiva seja efectuada por uma empresa autorizada.

Quando a eliminação da chapa CR é feita através de incineração, a natureza dos produtos de combustão depende das características físicas do processo de queima e do grau de combustão, pelo que podem ser gerados gases diferentes, como vapor de água, dióxido de carbono, monóxido de carbono e pequenas concentrações de produtos de degradação orgânica e inorgânica.

Eliminação

Códigos de resíduos aplicáveis à União Europeia:

	Chapas contendo fósforo de armazenamento
Produto	09 01 99 Outros resíduos não especificados
Embalagem	15 01 06 Embalagem mista

Informações aplicáveis aos USA:

	Chapas contendo bário
Produto	Estas chapas, quando eliminadas, são consideradas resíduos perigosos (Código de resíduo D005 EPA) ao abrigo da Resource Conservation and Recovery Act (RCRA) devido à lixiviação do bário. Os resíduos perigosos devem ser manuseados e transportados de acordo com os regulamentos, federais, estaduais e locais. Contacte as autoridades locais para obter mais informações.

Cassete CR

A cassete não deve ser tratada como lixo doméstico.

Para informações mais detalhadas sobre a recolha e reciclagem correcta do produto, contacte o representante de vendas local.

Esta informação aplica-se apenas à cassete, e exclui a chapa ou ecrã.

Tópicos:

- *Etiquetagem*
- *Eliminação*

Etiquetagem

	Esta etiqueta aplicada na cassette indica que a cassette contém chumbo.
---	---

Eliminação

Códigos de resíduos aplicáveis à União Europeia:

	Cassetes que contêm chumbo	Cassetes que não contêm chumbo
Produto	16 02 13* Equipamento eliminado que contenha componentes perigosos para além dos mencionados em 16 02 09 a 16 02 12	16 02 14 Equipamento eliminado para além do mencionado em 16 02 09 a 16 02 13
Embalagem	15 01 06 Embalagem mista	15 01 06 Embalagem mista

Informações aplicáveis aos USA:

	Cassetes que contêm chumbo
Produto	Estas cassetes, quando eliminadas, são consideradas resíduos perigosos (Código de resíduo D008 EPA) ao abrigo da Resource Conservation and Recovery Act (RCRA) devido à lixiviação do chumbo. Os resíduos perigosos devem ser manuseados e transportados de acordo com os regulamentos, federais, estaduais e locais. Contacte as autoridades locais para obter mais informações.

Instruções de segurança

Tópicos:

- *Instruções gerais de segurança*
- *Carga máxima da cassete*
- *Perigo de incêndio e de extinção respectiva*
- *Medidas de precaução*

Instruções gerais de segurança

As cassetes e chapas CR não representam nenhum perigo especial para a segurança ou saúde, se forem utilizadas para os fins a que se destinam.

**CUIDADO:**

Respeite escrupulosamente todos os avisos, precauções, notas e indicações de segurança existentes neste documento e no produto.

**CUIDADO:**

Todos os produtos médicos da Agfa devem ser utilizados por técnicos qualificados que tenham recebido formação adequada.

**ATENÇÃO:**

O utilizador é responsável pela avaliação da qualidade da imagem e pelo controlo das condições ambientais para as cópias em ecrã destinadas ao diagnóstico ou visualização para impressão.

**ATENÇÃO:**

O utilizador tem de cumprir os procedimentos de controlo de qualidade do hospital como medida de prevenção contra os riscos resultantes de erros no processamento das imagens

**CUIDADO:**

Modificações, adições ou manutenção aos/dos produtos Agfa por pessoas sem qualificações e formação adequadas, bem como a utilização de peças sobresselentes não aprovadas podem originar sérios riscos de ferimentos e danificar o equipamento, bem como anular a garantia.

Carga máxima da cassette

O peso máximo suportado pela cassette é de 150 kg sobre a superfície total da cassette.

A cassette tem de estar colocada num pavimento liso e estável.

Nos exames ao pé o paciente tem de estar em pé no centro da cassette.

Perigo de incêndio e de extinção respectiva

A base do ecrã é feita de terftalato de polietileno e respeita as especificações "Película segura" descritas na ISO 18906-2000. Uma película segura passa no teste de tempo de ignição quando este último for superior ou igual a 10 minutos. Passa o teste de inflamação quando o tempo de inflamação for superior a 45 segundos para uma espessura de película superior ou igual a 0,08 mm ou quando o tempo de inflamação for superior a 30 segundos para uma espessura de película inferior a 0,08 mm. A natureza dos produtos de combustão depende das características físicas do processo de queima e do grau de combustão, pelo que podem ser gerados diferentes gases, como vapor de água, dióxido de carbono, monóxido de carbono e pequenas concentrações de produtos de degradação orgânica e inorgânica.

Meios de extinção de incêndio:

- vaporizador de água,
- dióxido de carbono,
- pó de extinção,
- espuma.

Medidas de precaução

Siga as medidas de precaução seguintes:

- Primeira utilização e funcionamento normal
 - Quando utilizar as novas chapas CR tem de as apagar manualmente duas vezes, antes de as usar.
 - Se não utilizar as chapas CR, durante 48 horas, também tem de as apagar manualmente duas vezes.
 - As chapas e cassetes CR só devem ser utilizadas com o equipamento de CR.
 - As cassetes CR para radioterapia obrigam a tomar precauções especiais no que se refere à exposição, apagamento da chapa (se, por exemplo, não a utilizar regularmente) e manuseamento. Consulte o manual da solução CR Radiotherapy.
- Transporte
 - Proteja as chapas de altas temperaturas durante o transporte - máx. 43°C (110°F).
 - Tome as precauções necessárias para garantir que as chapas não sofrerão choques.
 - Coloque um máximo de 5 chapas numa embalagem de cartão umas em cima das outras.
- Armazenamento
 - Níveis de temperatura e humidade:

Embaladas		< 34°C (93°F)
Não embaladas	Temperatura	15°C - 34°C (59°F - 93°F)
	Humidade relativa	30 - 80%

- Para evitar a deformação, guarde sempre as chapas numa superfície plana e na horizontal.
 - Não coloque coisas pesadas em cima da chapa. Guarde um máximo de 5 chapas umas em cima das outras.
 - Evite expô-las a raios ultravioletas ou à luz solar directa.
- Manuseamento

Ao manusear as chapas tome as precauções necessárias para evitar riscá-las ou danificá-las. Todos os danos das chapas, qualquer que seja a sua natureza, aparecem na imagem.